

## Ассамблея

Distr.  
GENERAL  
  
ISBA/3/A/4  
31 July 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Доклад Генерального секретаря Международного органа по морскому  
дну, предусмотренный пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации  
Объединенных Наций по морскому праву

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Это первый ежегодный доклад Генерального секретаря Ассамблеи Органа, предусмотренный пунктом 4 статьи 166 Конвенции по морскому праву 1982 года ("Конвенция"). Для полноты доклада в нем освещается не только период с того момента, когда Генеральный секретарь приступил к своим обязанностям, но и ход работы с момента учреждения Органа в качестве предусмотренной Конвенцией автономной организации.

2. Орган – это автономная международная организация, учрежденная согласно Конвенции и Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1994 года ("Соглашение"). Орган является организацией, через посредство которой государства – участники Конвенции в соответствии с режимом дна морей и океанов и его недр за пределами национальной юрисдикции ("Района"), установленном в Части XI и Соглашении, организуют и контролируют деятельность в Районе, особенно в целях управления его ресурсами.

3. Орган появился на свет 16 ноября 1994 года, со вступлением в силу Конвенции. Соглашение было принято Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 28 июля 1994 года, а 28 июля 1996 года оно вступило в силу. Соглашение фактически изменяет ряд положений Конвенции, касающихся глубоководной разработки морского дна, и подлежит толкованию и применению вместе с Частью XI Конвенции, как единый документ.

4. В марте 1996 года был избран первый Генеральный секретарь Органа – г-н Сатья Н. Нандан (Фиджи), а на полностью функциональный этап как автономная международная организация Орган вышел в июне 1996 года, когда к нему отошли расположенные в Кингстоне помещения и службы, использовавшиеся ранее Кингстонским отделением Организации Объединенных Наций по морскому праву.

5. Согласно пункту 2 статьи 156 Конвенции, все государства – участники Конвенции являются *ipso facto* членами Органа. Конвенция вступила в силу 16 ноября 1994 года. По состоянию на 10 июля 1997 года насчитывалось 116 государств – участников Конвенции, являющихся *ipso facto* членами Органа, а еще 17 государств и 1 субъект права являлись временными членами Органа на основании решений, вынесенных Советом в соответствии с положениями Соглашения, т.е. всего членов Органа насчитывалось 134. 21 июля 1997 года Экваториальная Гвинея сдала на хранение свою грамоту о ратификации Конвенции; Конвенция вступит в силу для этого государства 20 августа 1997 года, и тогда общее число членов Органа возрастет до 135. 25 июля 1997 года Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии сдало на хранение документы о присоединении к Конвенции и о ратификации Соглашения; они вступят в силу для этого государства 24 августа 1997 года, и тогда число временных членов Органа сократится до 17.

6. Соглашение было принято 28 июля 1994 года резолюцией 48/263 Генеральной Ассамблеи. Согласно его положениям, после принятия Соглашения любой документ о ратификации Конвенции, ее официальном подтверждении или присоединении к ней является одновременно и выражением согласия на обязательность Соглашения. Никакое государство или субъект права не может выразить согласие на обязательность для него Соглашения, не выразив до этого или не выражая одновременно с этим согласия на обязательность для себя Конвенции.

7. Одной из важнейших особенностей Соглашения является его временное применение, которое призвано содействовать единому режиму и всеобщему участию в работе Международного органа по морскому дну, предусматривая временное членство на ограниченный срок, которое дает государствам возможность выполнить формальности, связанные с ратификацией Конвенции или присоединением к ней. После 16 ноября 1994 года государства и субъекты права, не являвшиеся государствами – участниками Конвенции, но согласившиеся на принятие Соглашения Генеральной Ассамблеей или уведомившие депозитария о своем согласии на его временное применение, получили возможность применять Соглашение на временной основе до его вступления в силу.

8. В соответствии с пунктом 1 статьи 6 Соглашение вступило в силу 28 июля 1996 года. В тот же день в соответствии с пунктом 3 статьи 7 временное применение Соглашения прекратилось. Согласно пункту 12а раздела 1 приложения к Соглашению, указанные в статье 3 Соглашения государства и субъекты права, которые применяли его временно и для которых оно не вступило в силу, получили возможность оставаться членами Органа на временной основе, пока оно не вступит в силу для таких государств и субъектов права, путем направления депозитарию письменного уведомления на этот счет.

9. В пункте 3 статьи 7 Соглашения предусматривается, что членство на временной основе, если оно сохраняется после вступления Соглашения в силу, прекращается либо 16 ноября 1996 года, либо по вступлении в силу Соглашения и Конвенции для соответствующего государства или субъекта права – в зависимости от того, что наступает раньше. Вместе с тем, согласно пункту 12а раздела 1 приложения к Соглашению, Совет Органа по просьбе соответствующего государства или субъекта права может продлить такое членство на дополнительный срок (сроки) после 16 ноября

1996 года не свыше в общей сложности двух лет, если Совет удостоверится, что соответствующее государство или субъект права добросовестно прилагают усилия к тому, чтобы стать участником Соглашения и Конвенции.

10. На возобновленной второй сессии Органа, проходившей 5-16 августа 1996 года, Совет постановил продлить временное членство Бангладеш, Непала, Польши и Соединенных Штатов Америки на два года с 16 ноября 1996 года. Он также постановил продлить по просьбе Канады ее временное членство на один год с 16 ноября 1996 года. Отметив, что ряд государств и субъектов права уведомили депозитария о своем намерении продолжать участвовать в качестве членов Органа на временной основе после вступления Соглашения в силу, однако не ходатайствовали перед Советом о продлении своего временного членства после 16 ноября 1996 года, Совет постановил, что те государства и субъекты права, которые представят просьбы о продлении такого членства до следующей сессии Совета, будут считаться членами Органа на временной основе до окончания этой следующей сессии в марте 1997 года. В соответствии с этим порядком на первой части третьей сессии Органа, проходившей 17-27 марта 1997 года, Совет постановил продлить временное членство Беларуси, Бельгии, Габона, Катара, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мозамбика, Объединенных Арабских Эмиратов, Соломоновых Островов, Чили, Швейцарии и Южной Африки, а также Европейского союза (ЕС) на два года с 16 ноября 1996 года. Он также постановил продлить по просьбе Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Украины их временное членство на один год с 16 ноября 1996 года. С тех пор Мозамбик и Российская Федерация ратифицировали Конвенцию и считаются поэтому членами Органа *ipso facto*.

11. Один из важных вопросов, на который необходимо обратить внимание Ассамблеи, касается положения тех государств, которые являются государствами - участниками Конвенции, но не стали пока участниками Соглашения. Следует отметить, что из 134 государств, которые являлись на 23 июля 1997 года членами Органа, 38 государств, ставших государствами - участниками Конвенции до принятия Соглашения, не предприняли пока необходимых шагов к тому, чтобы стать его участниками. Ими являются: Ангола, Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Индонезия, Ирак, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Мали, Маршалловы Острова, Мексика, Объединенная Республика Танзания, Сан-Томе и Принсипи, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сомали, Судан, Тунис, Уругвай и Филиппины.

### III. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ЗАДАЧИ ОРГАНА

12. После первого, торжественного заседания Ассамблеи в ноябре 1994 года важнейшей задачей Органа стало учреждение в возможно короткие сроки своих главных органов, для того чтобы иметь возможность избрать Генерального секретаря и заняться своей основной программой работы. При этом самым важным и экстренным вопросом после утверждения правил процедуры Ассамблеи (ISBA/A/6) были выборы в Совет, состав которого соответствовал бы формуле, изложенной в разделе 3 приложения к Соглашению. После выборов в Совет на него возлагалась задача рекомендовать Ассамблее список кандидатов для избрания Генерального секретаря и для избрания членов Юридической и Технической комиссии.

13. Кроме того, был определен ряд вопросов, требующих скорейшего рассмотрения. Среди них были и вопросы, носящие в общем-то административный характер, и вопросы существа, в частности:

- a) рассмотрение окончательного доклада Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву;
- b) деятельность в развитие решений Комиссии относительно зарегистрированных первоначальных вкладчиков, включая организуемую ими подготовку кадров;
- c) рассмотрение соглашения между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Органа;
- d) рассмотрение протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну;
- e) рассмотрение соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну;
- f) передача имущества и документов Подготовительной комиссии Органу;
- g) временный бюджет и финансовая организация;
- h) организация Секретариата Органа.

#### IV. ВЫБОРЫ В ОРГАНЫ ОРГАНА

##### A. Выборы в Совет

14. Выборы в Совет оказались для Органа за первый год его функционирования наиболее трудной задачей. Потребовалось несколько раундов официальных и неофициальных переговоров, прежде чем удалось достичь соглашения относительно состава Совета. На второй сессии Органа в марте 1996 года после интенсивных и продолжительных консультаций между региональными группами и группами, представляющими особые интересы, соглашение относительно состава Совета было наконец достигнуто. Кроме того, была согласована сложная система ротации и сроков полномочий, изложенная в документе ISBA/A/L.8 и Corr.1. После того как Ассамблея утвердила предложенную систему ротации, был сделан ряд заявлений относительно состава Совета, представительства групп и будущих выборов; эти заявления приложены к заявлению Председателя о работе Ассамблеи в ходе первой части второй сессии Органа (ISBA/A/L.9). В соответствии с пунктом 3 статьи 161 Конвенции срок полномочий половины членов Совета от каждой из пяти представляющих различные интересы групп, упомянутых в пункте 15 раздела 3 приложения к Соглашению, составляет два года. Двухлетний срок полномочий истекает в 1998 году, и на первой сессии в 1998 году Ассамблее необходимо будет провести выборы в соответствии с положениями пункта 10 раздела 3 приложения к Соглашению.

##### B. Выборы членов Финансового комитета

15. Следующей немаловажной задачей Ассамблеи были выборы членов Финансового комитета. Опять-таки, принимая во внимание необходимость должным образом учитывать справедливое географическое распределение и представительство групп, выражающих особые интересы, это было задачей нелегкой. Большая часть возобновленной второй сессии Ассамблеи в августе 1996 года была посвящена интенсивным консультациям между региональными группами и группами, представляющими особые интересы, с целью достичь консенсуса в вопросе о составе Финансового комитета. К концу сессии после продолжительных и непростых консультаций, состоявшихся внутри

региональных групп и между ними, была достигнута договоренность в отношении первого состава Финансового комитета. Эта договоренность, условия которой излагаются в документе ISBA/C/L.3, не имеет последствий для общего состава Финансового комитета при проведении выборов в будущем, и в частности не нанесет ущерба законным претензиям региональных групп.

16. На основе этой договоренности в Финансовый комитет на пятилетний срок были избраны следующие кандидаты:

Эрнесто Бело Роса (Уругвай)

Майкл Вуд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Крейг Джон Дэнъелл (Южная Африка)

Сергей Иванов (Российская Федерация)

Таданори Иномата (Япония)

Самия Ладгам (Тунис)

Жан-Пьер Леви (Франция)

Лоу Хун (Китай)

Исаак Клипштайн Маргулис (Мексика)

С. Рама Рао (Индия)

Кой Роуч (Ямайка)

М. Дебора Уайнз (Соединенные Штаты Америки)

Йобст Хольборн (Германия)

Доменико да Эмполи (Италия)

Дейвид Этукет (Уганда)

С. Выборы Председателя Совета

17. Совет начал свою работу на возобновленной второй сессии Органа в августе 1996 года. Председатель Ассамблеи созвал Совет, выступая как его временный председатель, и провел консультации по вопросу о выборах Председателя. Первым Председателем Совета был избран г-н Леннокс Баллах (Тринидад и Тобаго). Кроме того, Совет официально утвердил свои правила процедуры (ISBA/C/12). С учетом продолжительной задержки с выборами в Совет было согласовано, что самой первоочередной его задачей будут выборы членов Юридической и технической комиссии.

Д. Выборы членов Юридической и технической комиссии

18. Учитывая, что в состав Юридической и технической комиссии было выдвинуто 22 кандидатуры, Совет, принимая во внимание положения пункта 2 статьи 163 Конвенции, договорился расширить состав Комиссии с 15 до 22 членов. При этом Совет избрал в члены Комиссии следующих 22 кандидатов:

Ханс Аман (Германия)

Сэмьюэл Сона Бета (Камерун)

Арне Бьорлюкке (Норвегия)

Борис Винтерхальтер (Финляндия)

Робер Геи (Кот-д'Ивуар)

Иван Глумов (Российская Федерация)

Кан Чжун Гык (Республика Корея)

Хосе де Х. Конехо (Коста-Рика)

Ришард Котлинский (Польша)

Жан-Пьер Ленобль (Франция)

Марселлин Мве-Эбанг (Габон)

Чарлз Лоуэлл Морган (Соединенные Штаты Америки)

Луис Джотто Преваль Паэс (Куба)

Х.П. Раджан (Индия)

Джованни Роза (Италия)

Тосио Сакасегава (Япония)

Алфред Симпсон (Фиджи)

Джордж Стьюарт (Багамские Острова)

Вагихи Ханафи (Египет)

Х. Шимутвикени (Намибия)

Олександр Щипцов (Украина)

Юйвей Ли (Китай)

К сожалению, д-р Шимутвикени умер, не успев приступить к своим обязанностям, и в соответствии с решением Совета его место в Комиссии заняла с марта 1997 года г-жа Инге Заамвани (Намибия).

## V. ОТНОШЕНИЯ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

### A. Статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее

19. Учитывая особый статус Органа как предусмотренной Конвенцией автономной международной организации, на своей возобновленной второй сессии в августе 1996 года Ассамблея просила Генерального секретаря обратиться от имени Органа за получением статуса наблюдателя при Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он мог участвовать в обсуждениях, проводимых Генеральной Ассамблеей. Статус наблюдателя был предоставлен Органу резолюцией 51/6 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1996 года.

### B. Соглашение о взаимоотношениях с Организацией Объединенных Наций

20. На той же возобновленной второй сессии Органа Совет просил Генерального секретаря провести переговоры с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций относительно соглашения о взаимоотношениях между Органом и Организацией Объединенных Наций с учетом проекта такого соглашения, разработанного Подготовительной комиссией и содержащегося в документе LOS/PCN/153 (Vol.V). Переговоры по этому соглашению состоялись в январе 1997 года. Соглашение было подписано Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Международного органа по морскому дну 14 марта 1997 года в Нью-Йорке. В соответствии с его положениями Соглашение будет применяться временно Организацией Объединенных Наций и Органом по его подписании генеральными секретарями обеих организаций и вступит в силу по его утверждению Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Ассамблеей Органа. Соглашение о взаимоотношениях было одобрено Ассамблеей Органа на его 45-м заседании 27 марта 1997 года (см. ISBA/3/A/3). Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций рассмотрит Соглашение на своей пятьдесят второй сессии.

21. Соглашение, текст которого содержится в документе ISBA/3/A/L.2, создает механизм тесного сотрудничества между секретариатами обеих организаций, с тем чтобы обеспечить эффективную координацию деятельности и избегать ненужного ее дублирования. Такое сотрудничество должно охватить и сотрудничество в отношении кадровых механизмов. Кроме того, Соглашение предусматривает механизмы взаимного представительства на заседаниях с учетом полученного Органом статуса наблюдателя при Организации Объединенных Наций. Оно

устанавливает механизмы, с помощью которых Орган и Организация Объединенных Наций будут сотрудничать в деле обмена данными и выполнения своих функций по Конвенции. Наиболее важным является предусмотренное в статье 12 Соглашения: если Генеральная Ассамблея не примет, предварительно уведомив Орган, иного решения, Организация Объединенных Наций будет предоставлять в распоряжение Органа на основе возмещения расходов такие средства и услуги, которые могут потребоваться для проведения заседаний Органа, включая письменный и устный перевод, документацию и конференционное обслуживание.

#### С. Отношения с другими организациями

22. Статья 169 Конвенции требует, чтобы Генеральный секретарь достигал с одобрения Совета соответствующих договоренностей о консультациях и сотрудничестве с международными и неправительственными организациями. Кроме того, согласно пункту 2f статьи 162, одна из функций Совета состоит в том, чтобы от имени Органа заключать соглашения с Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями. В этой связи следует отметить, что не только в Части XI, но и в других местах Конвенции содержится ряд положений, затрагивающих Орган и требующих сотрудничества между компетентными международными организациями, а также между государствами. Такие положения включают статьи 198 (уведомление о неминуемой опасности ущерба в результате загрязнения морской среды), 209 (предотвращение, сокращение и сохранение под контролем загрязнения морской среды, вызываемого деятельностью в Районе), 273 и 274 (передача опыта и морской технологии в отношении деятельности в Районе) и 278 (сотрудничество между компетентными международными организациями в целях эффективного выполнения обязательств). Из этих положений вытекают существенные обязанности. Генеральному секретарю поручается выполнять эти обязанности от имени Органа, в связи с чем он намерен развивать в надлежащих и необходимых случаях такие механизмы сотрудничества. Разумеется, одним из важнейших элементов программы работы Органа является мониторинг событий, имеющих отношение к морским научным исследованиям в Районе, загрязнению моря и защите и сохранению морской среды.

#### Д. Взаимоотношения с Международным трибуналом по морскому праву

23. Еще один важный вопрос, который предстоит разобрать, – это вопрос о взаимоотношениях между Органом и Международным трибуналом по морскому праву. Хотя эти два института существуют отдельно друг от друга и должна признаваться независимость Трибунала, стоит напомнить, что Подготовительная комиссия вынесла ряд рекомендаций относительно заключения соглашения о взаимоотношениях. В частности, в докладе Специальной комиссии 4 (LOS/PCN/SCN.4/WP.16/Add.5) излагаются принципы, регулирующие соглашение о взаимоотношениях между этими двумя институтами для обеспечения эффективного сотрудничества, консультаций и обмена информацией. Опираясь на проделанную Подготовительной комиссией работу, Трибунал обратился к Органу с просьбой заключить такое соглашение.



## VI. ОТНОШЕНИЯ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ

24. Одним из наиболее безотлагательных вопросов, которыми Генеральный секретарь занимался после вступления в должность, является соглашение о штаб-квартире между правительством Ямайки и Органом. Предполагается, что такое соглашение будет охватывать не только привилегии и иммунитеты, предоставляемые правительством Ямайки представителям государств-членов и сотрудникам Секретариата, помещениям и архивам Органа, но и вопрос о местопребывании штаб-квартиры Органа. По действовавшим договоренностям между правительством Ямайки и Специальным представителем Генерального секретаря по морскому праву Кингстонское отделение по морскому праву занимало в центре Кингстона помещения, прилегающие к Ямайскому конференц-центру. После учреждения Органа и до определения подходящих для него помещений временная штаб-квартира Органа оставалась там же, где ранее располагалось и Кингстонское отделение по морскому праву. Вопрос о занятии Органом этих помещений никаким официальным соглашением не регулируется, однако домовладельцу – компании "Урбан дивелопмент корпорейшн" – выплачивается ежемесячно "арендная плата" в виде оплаты эксплуатационно-технических расходов.

25. На возобновленной второй сессии Органа, проходившей в Кингстоне 5–16 августа 1996 года, Совет просил Генерального секретаря провести с правительством Ямайки переговоры для выработки соглашения о штаб-квартире Органа, принимая при этом во внимание проект такого соглашения, подготовленный Подготовительной комиссией для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву, а также дополнительные разъяснения по ряду положений этого проекта, содержащиеся в предварительном варианте окончательного доклада Подготовительной комиссии (LOS/PCN/152 (Vol. I)). В соответствии с поручением Совета должностные лица Органа провели в январе – феврале 1997 года переговоры с должностными лицами правительства Ямайки. Итогом этих переговоров стала очередная редакция соглашения, которая была представлена на рассмотрение Совету в первой части третьей сессии Органа в марте 1997 года (ISBA/3/C/L.3). К сожалению, удалось разрешить не все проблемные моменты, оставшиеся в связи с проектом соглашения. В частности, открыт вопрос о статье 2 проекта, касающейся местопребывания штаб-квартиры Органа.

26. Процесс учреждения Органа требует рассмотрения вопроса о его надлежащем размещении. В этой связи необходимо рассмотреть ряд немаловажных элементов. Помещения Органа должны находиться в месте, благоприятствующем работе Секретариата. Помещения должны быть не только надежными и расположенными в безопасном районе, но и постоянно доступными для представителей государств-членов, равно как и для персонала. Отсюда следует, что Орган не следует располагать в месте, где обстановка будет мешать персоналу (по соображениям безопасности) выполнять свои обязанности перед Органом, а Секретариату – перед государствами-членами. Нынешняя ситуация является неудовлетворительной по ряду соображений, не последним из которых является аспект безопасности. Это подтверждается недавним анализом ситуации в плане безопасности, выполненным Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Результаты анализа подтвердили, что важнейшие элементы безопасности включают отдельно стоящее здание, расположенное в удалении от дороги, в безопасном районе, желательно с собственной территорией, к которой доступ имеет только Орган и которую можно надлежащим образом оградить и охранять.

## VII. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

27. На возобновленной второй сессии Органа, проходившей 5-16 августа 1996 года, Ассамблея рассмотрела проект протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну, представленный Подготовительной комиссией для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву (LOS/PCN/WP.49/Rev.2). Была учреждена рабочая группа для обзора проекта документа. Опираясь на представленный рабочей группой доклад, Ассамблея постановила просить Секретариат доработать проект протокола и представить результаты этой доработки в начале следующей сессии Органа.

28. В соответствии с поручением Ассамблеи Секретариат представил на первой части третьей сессии Органа пересмотренную редакцию проекта протокола (ISBA/3/A/WP.1). 24 марта 1997 года после неофициальных консультаций с заинтересованными делегациями была опубликована дополнительно переработанная редакция проекта протокола (ISBA/3/A/WP.1/Add.1). В пересмотренном проекте разбираются иммунитеты и привилегии Органа применительно к тем вопросам, которые не охвачены в Конвенции, а основан он в значительной степени на статьях I, II, IV, V, VI и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года ("Общая конвенция").

## VIII. ПОСТОЯННЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ ПРИ ОРГАНЕ

29. По состоянию на 10 июля 1997 года послы Аргентины, Бразилии, Германии, Италии, Коста-Рики, Кубы, Нидерландов и Республики Корея представили Генеральному секретарю свои полномочия постоянных представителей при Органе. Тот факт, что Секретариат отвечает теперь за протокольные вопросы, затрагивающие постоянных представителей и их представительства, делает тем более важным скорейшее заключение соглашения о взаимоотношениях с правительством страны пребывания.

## IX. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕКРЕТАРИАТА

### A. Сдача дел Кингстонским отделением по морскому праву

30. Сразу же по вступлении в должность Генеральный секретарь приступил к осуществлению необходимых мер по упорядоченному переводу в Международный орган по морскому дну персонала бывшего Кингстонского отделения по морскому праву и набору базового штата сотрудников. В этой связи стоит напомнить, что Кингстонское отделение по морскому праву, которое отвечало ранее за секретариатское обслуживание Подготовительной комиссии, прекратило функционировать с 30 сентября 1995 года. Однако была достигнута договоренность, что Орган продолжит пользоваться техническими средствами и персоналом Кингстонского отделения, используя его в качестве временного секретариата Органа до тех пор, пока Генеральный секретарь не приступит к исполнению своих обязанностей, а персонал не перейдет полностью в его административное ведение. Хотя остается еще ряд нерешенных административно-технических вопросов, сдача дел Кингстонским отделением была к концу мая 1996 года в сущности завершена, и по соглашению с Юрисконсультком Организации Объединенных Наций (возглавляемое им Управление отвечало и за деятельность Кингстонского отделения по морскому праву) Орган с 1 июня 1996 года полностью перешел в административное ведение Генерального секретаря.

### B. Набор базового штата сотрудников

31. Сразу же по вступлении в должность Генеральный секретарь учредил небольшой, базовый секретариат, который помогал ему в определении будущих кадровых потребностей Секретариата и в подготовке заседаний Органа в 1996 году. После утверждения первого бюджета Органа Генеральный секретарь приступил к процессу найма сотрудников как категории общего обслуживания, так и категории специалистов. В соответствии с административной практикой Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь Органа учредил совет по назначениям и повышению в должности для вынесения рекомендаций относительно назначения, повышения в должности и обзора контрактов всего персонала Органа. Набор персонала категории общего обслуживания в рамках предусмотренных в бюджете на 1997 год штатов был завершен к апрелю 1997 года. Набор персонала категории специалистов продолжается, а с марта 1997 года в соответствии со сложившейся практикой он стал производиться на международной конкурсной основе.

32. Сообразно принципу экономичности учреждаемый Секретариат ориентируется на действенность, техническую компетентность и соразмерность нуждам Органа по мере их эволюции. Базовые функции различных подразделений Секретариата излагаются в приложении. На сегодняшний день Секретариат организован в четыре основных функциональных подразделения:

- a) Канцелярия Генерального секретаря;
- b) Бюро по вопросам администрации и управления;
- c) Бюро по правовым вопросам;
- d) Бюро мониторинга ресурсов и окружающей среды.

33. Действующая в составе Бюро мониторинга ресурсов и окружающей среды небольшая группа по информационной технологии обеспечивает поддержку имеющихся у Органа баз данных и компьютерных систем. В этой связи Генеральный секретарь провел при содействии консультанта тщательный анализ потребностей Органа в плане информационной технологии. По результатам анализа было приобретено и установлено необходимое машинное и программное обеспечение, призванное снабдить Орган компьютерной сетью, включающей средства электронной почты и выход на Интернет.

### С. Бюджет

34. Согласно пункту 14 раздела 1 приложения к Соглашению, до конца года, следующего за годом вступления Соглашения в силу, административные расходы Органа покрываются за счет бюджета Организации Объединенных Наций. После этого административные расходы Органа покрываются за счет взносов, устанавливаемых его членам, включая любых членов на временной основе, до тех пор пока Орган не станет располагать достаточными средствами на покрытие этих расходов из других источников. Как отмечалось выше, Соглашение вступило в силу 28 июля 1996 года. Административные расходы Органа на 1997 год покрывались за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

35. Стоит напомнить, что в отсутствие Генерального секретаря у Органа не было возможности подготовить детальную бюджетную смету на 1996 год. Поэтому в качестве промежуточной меры была достигнута договоренность о том, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, действуя от имени Органа, представит Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии проект бюджета, покрывающего первоначальные административные расходы Органа на 1996 год. Опираясь на проект бюджета, представленный Генеральным секретарем Организации Объединенных

Наций, Генеральная Ассамблея санкционировала выделение Органу на 1996 год суммы в размере 2 627 100 долл. США. Эта сумма складывалась из 1 308 200 долл. США на административные расходы и 1 318 900 долл. США на конференционное обслуживание.

36. После того как состоялись выборы Генерального секретаря, на возобновленной второй сессии Органа в августе 1996 года был представлен проект бюджета на 1997 год. Этот проект был рассмотрен Финансовым комитетом, который рекомендовал ряд поправок и представил доклады Совету и Ассамблее (ISBA/A/12-ISBA/C/7). Опираясь на рекомендации Финансового комитета и Совета, Ассамблея позднее утвердила пересмотренный бюджет на 1997 год в размере 4 150 500 долл. США (2 750 500 долл. США на административные расходы и 1 400 000 долл. США на конференционное обслуживание) и одобрила эволюционный подход к становлению Секретариата. Пересмотренный бюджет был впоследствии утвержден Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 51/221 от 18 декабря 1996 года и включен в бюджет Организации Объединенных Наций.

37. Предлагаемый бюджет на 1998 год (ISBA/3/A/5-ISBA/3/C/6) предусматривает небольшое увеличение административных расходов Органа в соответствии с эволюционным подходом к становлению Секретариата, одобренным Ассамблеей в 1996 году. Он включает ряд расходов, которые были отложены в 1997 году с целью сократить издержки для Организации Объединенных Наций, но которые предполагалось включить в бюджет на 1998 год. Следует отметить, что 1998 год станет первым годом, когда административные расходы Органа будут покрываться за счет взносов, установленных государствам-членам, и что начиная с 1 января 1998 года Орган не будет иметь доступа к каким-либо средствам помимо взносов государств-членов.

#### D. Административные вопросы

38. При учреждении международной организации возникает ряд административных вопросов, которые необходимо решать. Они включают: создание систем управления финансами и контрольных механизмов, создание системы начисления окладов и смежных пособий, а также подготовку финансовых положений и правил, положений и правил о персонале и других внутренних административных установлений и процедур. В соответствии с практикой Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь учредил также комитет по контрактам, призванный выносить Генеральному секретарю письменные рекомендации относительно всех контрактов, и специальный инвентаризационный совет. Применительно к персоналу Секретариата внимания к себе требовало два важных вопроса: внедрение надлежащей системы медицинского страхования и учреждение пенсионного фонда. Что касается последнего вопроса, то на своей возобновленной второй сессии в августе 1996 года Ассамблея постановила, что интересам Органа отвечало бы вступление в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и просила Генерального секретаря принять необходимые меры к тому, чтобы ходатайствовать о приеме в члены Фонда (ISBA/A/15). В соответствии с просьбой Ассамблеи были приняты необходимые меры к такому ходатайству, и в июле 1997 года этот вопрос был рассмотрен Правлением Фонда. Правление рекомендовало Генеральной Ассамблее допустить Орган в члены Фонда. Если Генеральная Ассамблея одобрит эту рекомендацию, то Орган станет членом Фонда с 1 января 1998 года. Пока же достигнуты временные договоренности о том, чтобы персонал, не охваченный пенсионным планом, обеспечивался достаточной страховкой на случай смерти и инвалидности, а с секретариатом Фонда договорились, что персоналу, поступившему на работу в Секретариат до 1 января 1998 года, членство в Фонде будет зачитываться ретроактивно. По утверждении Генеральной Ассамблеей членства Органа в Фонде Генеральный секретарь заключит два соглашения, требуемых для того, чтобы это членство вступило в силу: соглашение о взаимоотношениях между Органом и Фондом и соглашение о признании Органом Положений и правил Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и системы

пенсионных коррективов, а также юрисдикции Административного трибунала Организации Объединенных Наций в пенсионных вопросах.

#### Е. Финансовые положения

39. До утверждения собственных положений, сообразующихся с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, Орган применяет последние – с необходимыми изменениями. Проект финансовых положений рассматривается Финансовым комитетом, и ожидается, что эта работа будет завершена к концу 1998 году.

#### Ф. Положения о персонале

40. Началась работа по подготовке положений и правил о персонале, которые будут на должном этапе представлены соответствующим органам Органа. Пока же Орган применяет с необходимыми изменениями Положения и правила о персонале Организации Объединенных Наций, дополняемые в случае необходимости административными инструкциями, издаваемыми Генеральным секретарем.

### Х. ОСНОВНАЯ РАБОТА ОРГАНА

#### А. Функции Органа

41. Основные функции Органа вытекают из положений Конвенции и Соглашения. В 1996 году Генеральный секретарь представил Органу доклад, в котором подробно описывались основные функции Органа и рассматривалось состояние разведочных работ, выполненных зарегистрированными первоначальными вкладчиками (ISBA/A/10).

42. Согласно пункту 5 раздела 1 приложения к Соглашению, непосредственные приоритеты в работе Органа таковы:

- а) рассмотрение заявок на утверждение планов работы по разведке в соответствии с Частью XI и Соглашением;
- б) осуществление решений Подготовительной комиссии, касающихся зарегистрированных первоначальных вкладчиков и их удостоверяющих государств, в том числе их прав и обязательств, в соответствии с пунктом 5 статьи 308 Конвенции и пунктом 13 резолюции II;
- в) мониторинг выполнения планов работы по разведке, утвержденных в форме контрактов;
- г) мониторинг и обзор тенденций и событий, относящихся к глубоководной добычной деятельности на морском дне, включая регулярный анализ конъюнктуры на мировом рынке металлов, а также цен на металлы, соответствующих тенденций и перспектив;
- д) изучение потенциального воздействия добычи полезных ископаемых в Районе на экономику развивающихся государств – производителей этих полезных ископаемых на суше, которые, вероятно, могут серьезнее всех пострадать, с целью сведения до минимума их трудностей и оказания им помощи в приспособлении экономики – с учетом работы, проделанной в этом отношении Подготовительной комиссией;

f) принятие норм, правил и процедур, необходимых для проведения деятельности в Районе по мере ее развития. Несмотря на положения пункта 2b и c статьи 17 Приложения III Конвенции, в таких нормах, правилах и процедурах учитываются положения Соглашения, продолжительная задержка с началом промышленной глубоководной разработки морского дна и вероятные темпы деятельности в Районе;

g) принятие норм, правил и процедур, включающих применимые стандарты защиты и сохранения морской среды;

h) поощрение и содействие проведению морских научных исследований применительно к деятельности в Районе, а также сбор и распространение результатов таких исследований и анализов, когда они становятся доступными, с уделением особого внимания исследованиям, посвященных экологическому воздействию деятельности в Районе;

i) накопление научных знаний и мониторинг развития морской технологии, имеющей отношение к деятельности в Районе, в частности технологии, относящейся к защите и сохранению морской среды;

j) оценка имеющихся данных, касающихся поиска и разведки;

k) своевременная подготовка норм, правил и процедур в отношении разработки, в том числе касающихся защиты и сохранения морской среды.

#### В. Разработка норм, правил и процедур поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе

43. Юридическая и техническая комиссия провела свою первую сессию в марте. Председателем Комиссии был избран г-н Жан-Пьер Ленобль (Франция). Комиссия рассмотрела проект правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе ("добычной устав"), подготовленный Секретариатом на основе работы, проделанной Подготовительной комиссией. В результате обсуждений Комиссии удалось подготовить пересмотренный текст добычного устава, который был в конце мартовской сессии распространен в виде неофициального проекта (только на английском языке). Однако было отмечено, что перед тем, как представлять окончательный текст Совету, Комиссия намерена дополнительно рассмотреть пересмотренный текст. Комиссия, кроме того, просила Секретариат подготовить, основываясь на положениях проекта добычного устава, типовой контракт на разведку. После того как Комиссия согласует окончательный текст, устав вместе с рекомендациями Комиссии будет представлен Совету на предмет рассмотрения, утверждения и временного применения – до утверждения Ассамблеей в соответствии с пунктом 2o статьи 162 Конвенции.

#### С. Положение с зарегистрированными первоначальными вкладчиками

44. К последней сессии Подготовительной комиссии Генеральным комитетом было зарегистрировано семь первоначальных вкладчиков. Ими стали: Индия – 17 августа 1987 года; Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов/Французская ассоциация по исследованию конкреций (ИФРЕМЕР/АФЕРНОД; Франция), "Дип оушн рिसорсиз дивелопмент компани" (ДОРД; Япония) и "Южморгеология" (Союз Советских Социалистических Республик [ныне Российская Федерация] – 17 декабря 1987 года; Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО; Китай) – 5 марта 1991 года; совместная организация "Интерокеанметалл" (ИОМ; Болгария, Куба, Польша, Союз Советских Социалистических Республик [ныне Российская Федерация] и Чешская и Словацкая

Федеративная Республика [ныне Словакия и Чешская Республика] – 21 августа 1991 года и Республика Корея – 2 августа 1994 года. В докладах Подготовительной комиссии (LOS/PCN/153 (Vols. I и II)) резюмируется также состояние с выполнением обязательств каждым из зарегистрированных первоначальных вкладчиков, а подробно они излагаются в докладах Подготовительной комиссии и в удостоверениях о соблюдении обязательств, выданных Председателем Подготовительной комиссии всем зарегистрированным первоначальным вкладчикам, за исключением Республики Корея.

45. Согласно пункту 6а (ii) раздела 1 приложения к Соглашению, зарегистрированный первоначальный вкладчик может в 36-месячный срок с даты вступления Конвенции в силу, т.е. к 16 ноября 1997 года, направить просьбу об утверждении плана работы по разведке. Конвенция и Соглашение требуют, чтобы такие планы работы утверждались в форме контрактов. Поэтому одной из приоритетных задач Органа является работа с зарегистрированными первоначальными вкладчиками над обеспечением того, чтобы после своевременного поступления просьбы контракты выдавались как можно оперативнее.

#### D. Оценка данных о ресурсах полиметаллических конкреций в Районе

46. Глубоководные районы морского дна занимают обширную территорию, и на сегодняшний день лишь очень небольшая их часть разведана и нанесена на карты. Все государства – участники Конвенции заинтересованы в сохранении ресурсов Района и рациональном управлении ими. Этим интересам Орган будет служить оптимальнее всего, если будет располагать средствами для получения данных и информации, которые можно будет анализировать для оценки масштабов потенциально эксплуатабельных ресурсов полиметаллических конкреций, и если будет иметь представление о том, к каким экологическим последствиям может привести глубоководная разработка морского дна. По этой причине Органу потребуются надлежащие ресурсы для налаживания эффективных и последовательных усилий по сбору информации о Районе, распоряжению ею и ее распространению. Кроме того, согласно пункту 2 статьи 143 Конвенции и пункту 5h раздела 1 приложения к Соглашению, Орган должен поощрять морские научные исследования и содействовать их проведению, уделяя особое внимание исследованиям, посвященным экологическому воздействию деятельности в Районе.

47. В обозримом будущем Секретариату Органа предстоит выполнять и функции Предприятия. Резервированный за Органом район, расположенный в центре северо-восточной части Тихого океана, является единственным участком добычи, на который у Органа уже имеется комплексный план работы по разведке, подготовленный Группой экспертов для Подготовительной комиссии (LOS/PCN/BUR/R.10/Add.1). По ресурсам этого района у Органа имеется наибольший объем оценочных данных.

48. В результате поисковой и первоначальной деятельности получена базовая информация о полиметаллических конкрециях, позволившая выявить ресурсный потенциал будущих районов разработки. Помимо ресурсов полиметаллических конкреций, известны и другие минеральные ресурсы, вызывающие существенный интерес: кобальтоносные оксиды марганца, залежи полиметаллических сульфидов вдоль центров спрединга океанического дна и залежи красной глины. Считается, что интерес в Районе вызывают, в первую очередь, три океанических сектора:

а) зона Кларин – Клиппертон между западным побережьем континентальной части Соединенных Штатов и Гавайскими островами, площадью примерно 2,5 млн. кв. км;

б) западная часть Южной котловины Тихого океана, площадью примерно 1 млн. кв. км;

с) Центральная котловина Индийского океана, площадью примерно 0,5 млн. кв. км.

49. На эти три сектора приходится около 2 процентов площади Района. Анализы станций, результаты которых хранятся в банке данных об осадках в Скриппсовском океанографическом институте, свидетельствуют о наличии ряда других районов, где, видимо, тоже содержатся достаточные запасы богатых металлами конкреций, которые оправдывают разведку участков, пригодных для добычных работ первого поколения<sup>1</sup>. Эти районы включают Перуанскую котловину (между 8° и 5° ю.ш. и 90° и 92° з.д.), Южную Атлантику (между 23° и 45° ю.ш. и 5° з.д. и 30° в.д.) и центрально-южную часть экваториальной области Индийского океана. Учитывая интерес, проявляемый к подводным полезным ископаемым помимо полиметаллических конкреций, а также уже имеющиеся изученные данные и информацию, Органу следует следить за развитием событий.

#### Е. Оценка ресурсов в районах, зарегистрированных за Органом

50. Как уже отмечалось, Орган располагает различными комплектами данных, представленных зарегистрированными первоначальными вкладчиками в отношении районов, зарезервированных за Органом. Эти районы расположены в зоне разломов Кларион – Клиппертон между 7°15' и 17°15' с.ш. и 120° и 156°40' з.д. Секретариат при содействии консультанта проанализировал состояние всей информации и данных, которыми Орган располагает по этим районам. Была выполнена предварительная оценка мест и плотности залегания полиметаллических конкреций в зарезервированных районах, выявлены потенциально эксплуатабельные участки для будущих разведочных работ. Кроме того, вынесены рекомендации относительно типов и форматов данных, которые потребуются для будущей работы по оценке ресурсов.



#### Ф. Создание ПОЛИДАТ

51. В соответствии с нормами, правилами и процедурами Органа ему будут представляться данные о результатах поисково-разведочных работ. Некоторые данные уже представлены Органу зарегистрированными первоначальными вкладчиками в соответствии с требованиями резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Орган отвечает за обеспечение безопасности и целостности данных, представляемых ему зарегистрированными первоначальными вкладчиками и будущими контракторами. Поэтому одной из приоритетных задач Органа стало создание надежной базы данных под названием "ПОЛИДАТ", которая привязана к геоинформационной системе и которую можно использовать для хранения и поиска всех данных, представленных Органу, а также как подспорье в работе по оценке ресурсов тех районов, которые зарезервированы за Органом.

52. Информация, содержащаяся в базе данных, охватывает координаты районов, выделенных зарегистрированным первоначальным вкладчиком и зарезервированных за Органом, детальное изложение методики сбора данных, а также эксплуатационные данные, касающиеся характера и плотности залегания ресурсов. Привязка базы данных к геоинформационной системе позволит получать с ее помощью цифротекстовые, изо- и картографические материалы, в том числе карты плотности залегания полиметаллических конкреций.

53. Для того чтобы продвинуть работу над созданием ПОЛИДАТ, Генеральный секретарь провел при содействии консультанта тщательный анализ функциональных потребностей базы данных. По результатам анализа было закуплено необходимое машинное и программное обеспечение для ПОЛИДАТ, а системные разработки для нее ведутся под эгидой Бюро мониторинга ресурсов и окружающей среды.

#### Г. Экологический фон

54. Одна из ключевых обязанностей Органа состоит в том, чтобы обеспечивать защищенность природной среды Района от серьезного ущерба, который может быть нанесен осуществляемой там деятельностью. Для этого Органу необходимо будет в консультации с контракторами установить экологический фон и определить, какого рода экологические данные требуются от контракторов для оценки вероятного воздействия на морскую среду. На нынешнем, раннем этапе разработок добычная технология во многом еще точно не определена. Кроме того, те виды работ, которые предполагается выполнять на этапе разведки, складываются главным образом из не нарушающих среду съемок, и серьезного беспокойства с точки зрения экологических последствий они не вызывают. За последние 25 лет уже накоплен значительный объем информации о такой деятельности и ее последствиях. В рамках сотрудничества промышленных предприятий, государственных учреждений и научных кругов проведены маломасштабные испытания добычного оборудования и эксперименты по моделированию добычной деятельности; промышленные исследователи и финансируемые правительствами специалисты собрали фоновые данные. Учитывая это, Орган находится в процессе синтеза всей имеющейся информации об экологических последствиях глубоководной разработки морского дна, с тем чтобы помочь Юридической и технической комиссии в разработке руководящих принципов оценки экологического воздействия деятельности в Районе.

## XI. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

55. Орган популяризирует свою работу с помощью пресс-релизов. Доступ к пресс-релизам, а также к другой открытой документации и базовой информации об Органе можно получить также через информационный узел Органа в Интернете ([www@isa.org.jm](http://www@isa.org.jm)). Кроме того, Орган опубликовал справочник, в котором приводятся подробные сведения о членском составе Ассамблеи и Совета, фамилии и адреса постоянных представителей и фамилии членов Юридической и Технической комиссии и Финансового комитета.

## XII. БУДУЩАЯ РАБОТА

56. Основные задачи, которыми предстоит заниматься в 1998 году, таковы:

- a) продолжение рассмотрения норм, правил и процедур поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе;
- b) утверждение положений о персонале;
- c) утверждение финансовых положений;
- d) рассмотрение соглашений о сотрудничестве с Международным трибуналом по морскому праву и другими международными организациями или органами;
- e) рассмотрение правил процедуры Финансового комитета и Юридической и Технической комиссии;
- f) рассмотрение просьб об утверждении планов работы по разведке;
- g) рассмотрение периодических докладов, представляемых подрядчиками в соответствии с условиями контрактов на разведку;
- h) создание библиотеки;
- i) популяризация работы Органа, включая выпуск текстов основных документов Органа и совершенствование информационного узла Органа в Интернете.

57. В 1998 году предлагается также созвать два из трех совещаний групп экспертов, не состоявшихся в 1997 году. Перед ними будет поставлена следующая задача:

- a) содействие Органу в разработке руководящих принципов поддержания под контролем экологического воздействия разработки морского дна (сбор фоновых данных, мониторинг деятельности подрядчиков в Районе и отчетность о проделанной работе);
- b) содействие Органу в определении прогресса в деле развития технологии глубоководной разработки морского дна и выявление в надлежащих случаях наиболее эффективной и экономичной системы для этой цели.

### ХІІІ. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

58. Орган в основном завершил организационный этап своей работы. Избраны и начали свою основную работу различные органы Органа, в том числе Совет, Юридическая и Техническая комиссия и Финансовый комитет. Утверждены правила процедуры Ассамблеи и Совета. Во временной штаб-квартире Органа создан небольшой, базовый секретариат. Секретариат принял необходимые меры по организации своей деятельности таким образом, чтобы это соответствовало принципу экономичности.

59. Орган приступил и к своей основной работе. Юридическая и Техническая комиссия начала рассмотрение норм, правил и процедур поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе. Секретариат предпринял необходимые шаги к созданию базы данных о ресурсах Района (ПОЛИДАТ) и находится в процессе разработки проекта руководящих принципов оценки экологического воздействия деятельности в Районе.

#### Примечание

<sup>1</sup> V.E. McKelvey, "Subsea mineral resources", in: US Geological Survey Bulletin, No. 1689 A, 1986.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ФУНКЦИИ СЕКРЕТАРИАТА

#### А. Канцелярия Генерального секретаря

1. Функции Канцелярии Генерального секретаря таковы:

- a) содействие Генеральному секретарю в проведении общей политики и исполнительном руководстве Секретариатом;
- b) координация работы Секретариата;
- c) внешние связи Органа;
- d) протокольные вопросы, взаимодействие и представительство, организация официальных церемоний и аналогичные функции;
- e) обновление списков постоянных представителей и других лиц, аккредитованных при Органе, выдача официальных пропусков и уведомление правительства страны пребывания о прибытии и убытии аккредитованных при Органе лиц;
- f) координация требуемого Органу конференционного обслуживания с подразделением, отвечающим за такое обслуживание в Организации Объединенных Наций;
- g) обеспечение своевременной подготовки, перевода, издания и распространения официальной документации.

#### В. Бюро по правовым вопросам

2. Работа Бюро по правовым вопросам ведется по четырем основным направлениям:

- a) обеспечение секретариатского обслуживания органов Органа;
- b) предоставление юридических консультаций, касающихся основной работы Органа;
- c) предоставление общих юридических услуг Органу;
- d) библиотечные и издательские услуги.

#### С. Бюро мониторинга ресурсов и окружающей среды

3. Работа Бюро мониторинга ресурсов и окружающей среды ведется по следующим направлениям:

- a) обеспечение секретариатского обслуживания органов Органа;
- b) предоставление экономических, технических и научных консультаций при подготовке норм, правил и процедур осуществления деятельности в Районе и при проверке их соблюдения;

- с) осуществление решений Подготовительной комиссии, касающихся зарегистрированных первоначальных вкладчиков и их удостоверяющих государств;
- д) развитие и поддержание у Органа средств информационной технологии (локальные вычислительные сети для удовлетворения базовых потребностей Органа в обработке данных и для создания центрального хранилища данных);
- е) создание и пополнение центрального хранилища данных о ресурсах международного района морского дна;
- ф) поддержка программы Органа по экологическому мониторингу;
- г) поощрение и содействие проведению морских научных исследований применительно к деятельности в Районе;
- h) мониторинг тенденций и событий, относящихся к глубоководной добычной деятельности на морском дне, включая конъюнктуру на мировом рынке металлов;
- i) оценка имеющихся данных, касающихся поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, в том числе по зарезервированным за Органом района.

Д. Бюро по вопросам администрации и управления

4. Бюро по вопросам администрации и управления выполняет общее административно-управленческое обеспечение Органа:

- а) обеспечение секретариатского обслуживания органов Органа;
- б) управление финансами и действие контрольных механизмов;
- с) проведение в жизнь положений и правил о персонале и других внутренних административных установлений и процедур.

-----